

文藝動靜



原弓走紅威尼斯雙年展 禪意《空香》打動西方心靈

在全球藝術領域，威尼斯雙年展歷史悠久，聲名遠播。然而在西方藝術大行其道的當代，來自東方的中國藝術家在該展卻較少受到關注。直到不久前結束的第五十四屆威尼斯雙年展，中國館終於成為各方關注焦點。來自上海的藝術家、策展人原弓，以充滿東方意蘊的作品《空香 6000 立方——大於 6000 立方》揚名威尼斯雙年展。

「空香」暗合佛教禪宗的修為意象，在一座老倉庫內，香氣從隱藏着的九個噴氣霧化裝置釋放，有香味的水霧逐漸瀰散在整個中國館六千立方米的空間裡。「無論是哲學概念還是美學意識，都有很深的內涵可挖掘」，國際美學協會主席柯蒂斯·L·卡特這樣評價《空香》。

其實原弓早已不是藝術界的「新人」，生於一九六〇年代的他，目前是中國藝術研究院藝術學博士研究生。原弓早年從事書籍插圖工作，一九八一年「下海」經商，一直摸爬滾打在藝術產業。有了經濟基礎後，原弓於一九九九年創建了上海第一家私人美術館——「原弓藝術機構」，當年曾在內地備受注目。二〇〇七年九月，他獲得「文化中國——年度人物大獎」。

有無之間詮釋東方文化

第五十四屆意大利威尼斯雙年展中國國家館總策展人、北京大學藝術學院教授、藝術學系主任彭鋒，為中國館制訂的主題是「瀾漫」，取義東方傳統文化的「五味五行」。據此，五位中國藝術家分別以香、酒、藥、茶、荷之五味構思設計作品，希望「瀾漫」而出的「中國味」能感動各國觀眾。最終參展作品分別是：潘公凱的《融》、原弓的《空香》、楊茂源的《器》、梁遠偉的《我請求：雨》及蔡志松的《浮雲》，展出場地則是威尼斯一座廢棄油庫。

在彭鋒看來，原弓的參展作品《空香 6000 立方》，用噴霧裝置製造出來的煙霧，配上檀香和古琴，給人如夢如幻的感覺，絕妙地詮釋了本屆中國館的主題「瀾漫」。

這是一件怎樣的作品？彭鋒指出，「按照現有的分類，我們很難找到這件作品的歸屬，它沒有形狀、沒有邊界、時隱時現、若有若無……也許可以說它是裝置藝術、大地藝術、環境藝術、行為藝術，但不管歸屬於哪個範疇，都只能結識它的部分特徵，而遮蔽其他許多特徵。它在綿延，在瀾漫，從空間到時間，從物理到心理。」

「當我們看着煙霧、聽着音樂、嗅着清香、感着涼爽和濕潤的時候，我們就進入了原弓作品的世界；但是，很可能一種更真實的感覺是原弓的作品進入了我們的世界，它不僅充滿我們的七竅，而且通過呼吸進入我們的肺腑，」彭鋒認為：「讓時空無間，讓物我無界，原弓的作品將這個難以捉摸的觀念，毫無保留地塞給我們

的全部感觀，在有無的變幻之間，讓不可見的變得可見」。

藝術家應摒棄浮躁

在一個溫暖的冬日午後，原弓在上海大寧綠地旁接受了《大公報》獨家專訪。他告訴記者，《空香 6000 立方》在威尼斯雙年展獲得成功後，他不斷收到布拉格藝術節、中歐文化論壇，以及一系列國際雙年展的邀請。

今年，原弓的參展行程早已排滿，包括摩洛哥雙年展、漢諾威中歐文化年（中國館）、波蘭雙年展、巴塞爾藝術博覽會、廣州美術館（廣州三年展）等。而今年六月份，他的「藝術學博士」學業亦將圓滿畢業。

中國參加威尼斯雙年展的歷史，大體從一九九〇年代開始，至今屆原弓能夠從威尼斯走紅國際。原因何在？原弓自己說：「中國的藝術家、藝術市場太過浮躁，根本不知道藝術的現實，拿着幾張水墨、照片去給外國人看，人家能認同嗎？大家都在狂炒，關注如何去把作品賣錢，卻忽視了藝術作品本身的實驗性。其實，藝術是人類精神文明最重要的實驗場，很多自發的、感性的東西，都是藝術家去探索，在有道德底線的情況下，可以讓藝術家自由生長」。

原弓的第一次個展就是在香港，在藝術中心舉辦的，從那之後一步步走向國際。一兩年後，他希望能夠「在紐約弘揚中國藝術」——「一個國家的藝術好不好，最重要一點是能不能傳播出去，所以當年我決定去威尼斯參展，就下定決心要做給世界看」。

「藝術最重要的功能，不是為了展示美麗，更不是為了賣錢，而是用試驗性去探索人類的精神文明。」原弓說。而他對東方藝術的探索還在繼續。

本報記者 楊楠



▲原弓不斷在藝術道路上求索，1999年創建了上海第一家私人美術館



▲許志剛《東方明珠》展示上海城市風光



▲李少白《金山嶺古長城》

「可愛的中國，慈善的力量」——「中國風光攝影百福慈善展」近日在廣州藝術博物院開幕，十多位攝影名家的新作和新人新作及創意新作共一百幅，展示包括港澳地區在內的祖國壯麗山河風光。

本次展覽由中國宋慶齡基金會、廣東省文化廳、東莞市政府、世界華人攝影學會共同舉辦，得到內地和港澳台攝影界積極響應，展出作品既體現了中國文化藝術傳統裡優秀的精髓，又湧現出有力度的創新和超越。

中國宋慶齡基金會副主席、世界華人攝影學會會長楊紹明表示，展覽結束後參展作品將參加慈善拍賣，並計劃於全國兩會期間在北京舉行頒獎儀式。為確保作品的原創，主辦方對所有參與拍賣的照片進行防偽處理，拍賣所得將用於「全國青少年兒童食品安全行動」，資助紅色革命老區瑞金一千名貧困幼童的營養改善並輔助他們的學習和生活。

本次展覽至本月十五日結束。

本報記者 黃寶儀



▲彭世良《三峽秋深》

「雄赳赳」演繹惹笑芭蕾

【本報訊】屢獲獎項的國際級表演組合「雄赳赳蒙地卡羅芭蕾舞團」(Les Ballets Trockadero de Monte Carlo)，繼二〇〇四年於香港演出後，將再度來港，於今年五月十五日至二十日在香港演藝學院歌劇院公演七場。

鬚眉巾幗集一身

全男班舞團共十四名舞者，將合力演出古典芭蕾舞劇選段。舞者既是鬚眉亦是巾幗，同時演繹男角及女角，集剛勁與柔美於一身，其閃亮耀目、熱鬧歡笑的效果，贏得各界讚賞，遍及全球的粉絲親切地直稱他們為「雄赳赳」(The Trocks)。這場芭蕾舞巧妙地將詼諧的喜劇元素融入精湛的古典芭蕾舞步當中，莊諧並重，是一齣生動惹笑、極具娛樂性的古典舞蹈表演。團隊同時藉此趣味盎然的表演，以高超的芭蕾舞造詣與藝術性，表達他們對芭蕾舞由衷的熱愛。

以紐約為基地的「雄赳赳」過去逾三十年以來足跡遍及全球三十多個國家，超過五百個城市。舞團曾二十七次到日本演出，七次於澳洲及新西蘭演出，還有六十六次歐洲演出，包括二十次於英國表演。舞團一直秉持他們最初的理念，將舞蹈所傳達的歡樂喜悅帶給觀眾。

舞團今次將帶來五個劇目，包括：《天鵝湖》（第二幕），《雷孟德達的婚禮》，《勒格蘭德四人舞》



▲「雄赳赳」舞者大合照

等。

《天鵝湖》是「雄赳赳」的經典劇目，節錄自舉世知名的芭蕾舞作品，帶領觀眾進入一個魔幻的天鵝王國，醉倒於柴可夫斯基動人美妙的音樂之中。故事講述美麗的公主 Odette 被巫師以法術變成天鵝，大家有機會看到公主漂亮羽毛下不經意露出的胸毛、王子 Siegfried 全神貫注於自己的金黃色假髮和其他天鵝之間互相排擠等一連串惹笑情節，不過最牽動人心的還是其精準熟練、造詣高超的舞蹈。

「雄赳赳」滑稽嬉鬧

《雷孟德達的婚禮》原為十九世紀芭蕾舞作品，本身共有三個劇目、十五個場景，頗為長篇累贅。「雄赳赳」將其複雜的情節和結構簡化，大幅削減了原本的細節，直接進入大團圓結局，以伴娘團、武士及神秘白衣女士點綴作結。最後全劇演員上台，以一幕狂野的匈牙利式婚禮，向觀眾展示劇目利落明快的編排、舞蹈與喜劇效果。

《勒格蘭德四人舞》原創於一八四〇年，為當年四位傑出芭蕾舞女舞者度身訂做、盡展風姿的作品，這個動人但又帶點糊塗戲味的劇作，讓「雄赳赳」得以將搞笑幽默的元素混入浪漫芭蕾舞的傳統男女角色之中，如利用角色錯配和諷刺手法模仿女主角，舞蹈員各施所長以爭出位的表現，包括誇張地轉動眼珠、惹笑的步法，務求把觀眾注意力引向自己等滑稽演繹，以營造出嬉鬧效果。

「雄赳赳」舞團於一九七四年由一群熱愛芭蕾舞的成員創立，目的是以開心活潑的形式重新演繹經典芭蕾舞劇。「雄赳赳」當年於百老匯首演，其創新的表演手法迅速吸引了各大媒體的目光，《紐約客》、《紐約時報》及《鄉村之音》等均紛紛撰文評論，奠定了舞團的藝術性及廣受大眾歡迎的地位。

門票於快速票網、香港會議展覽中心、香港演藝學院、亞洲國際博覽館、藝穗會、九龍灣國際展貿中心、演藝學院及通利琴行發售。

查詢可瀏覽 www.lunchbox-productions.com。



▲「雄赳赳」舞團《天鵝湖》劇照



今日文化節目精選

- 麗陽天粵劇坊晚上七時半在高山劇場劇院舉行康華藝術專場《打得起時唱得喜》。
- 紫荊軒曲藝社晚上七時十五分在沙田大會堂演藝廳演出粵劇《牡丹亭驚夢》。
- 「香港首屆油畫大賽 2012」展覽，香港中央圖書館展覽廳舉行，展期至今日。
- 「細說一休——譚卓文個人作品展」，觀塘 apm 六樓 Kubrick 舉行，展期至二月十八日。
- 「時間巨輪——光影香江百年情」展覽，香港電影資料館展覽廳舉行，展期至三月四日。
- 「吳冠中——畫·舞·樂」展覽，香港藝術館舉行，展期至四月十五日。

太空館上映《星海迷航》



▲隼鳥號降落在糸川前的一刻

【本報訊】香港太空館正推出最新天象節目《隼鳥號：星海迷航》，帶領觀眾與小行星探測器隼鳥號一起出發，遠赴離地球二億公里遠的小行星「糸川」，進行一次既難忘又驚險的星際旅程。該節目上映期至六月三十日。

了解太陽系形成的過程一直是科學家努力的目標，而太陽系內的行星如地球、火星及金星等的地殼本應蘊藏太陽系形成的重要「密碼」，可惜其因長時間被大氣風化侵蝕，加上地殼屢經變動，以致很難在現今表面的岩石中找到行星形成初期的特徵。

日本宇宙航空研究開發機構於二〇〇三年五月九日發射隼鳥號探測器到小行星「糸川」的表面，以採集岩石樣本送返地球作研究之用。經過兩年多的航程，隼鳥號於二〇〇五年九月到達糸川小行星，並先後進行了三次著陸操作，但其中兩次降落卻因撞擊令機身嚴重損毀。

究竟隼鳥號能否安全返回地球？它能否成功把岩石樣本帶回來，幫助人類揭開太陽系形成之謎？就讓《隼鳥號：星海迷航》給觀眾帶來答案。節目長四十三分鐘，每日放映兩場，分別為下午二時四十分及下午六時十分，星期日及公眾假期加開上午十一時十分一場。香港太空館逢星期二休息（公眾假期除外）。

香港太空館位於九龍尖沙咀梳士巴利道十號，查詢電話二七二一〇二六。